



DE GRUYTER  
OPEN



## LEGE ARTIS

Language yesterday, today, tomorrow

Vol. I. No 1 2016

# MOVING EVENT AND MOVING PARTICIPANT IN ASPECTUAL CONCEPTIONS

*Katsunobu Izutsu*

### **Bibliographic description:**

Izutsu, K. Moving event and moving participant in aspectual conceptions // *Lege artis*. Language yesterday, today, tomorrow. The Journal of University of SS Cyril and Methodius in Trnava. Warsaw: De Gruyter Open, 2013, vol. I(1), June 2016. – p. 163-201. DOI: [10.1515/lart-2016-0003](https://doi.org/10.1515/lart-2016-0003) ISSN 2453-8035

Full version of the text can be downloaded from our official web site:  
<http://www.degruyter.com/view/j/lart> or using DOI.

### **Résumé in English**

This study advances an analysis of the event conception of aspectual forms in four East Asian languages: Ainu, Japanese, Korean, and Ryukyuan. As earlier studies point out, event conceptions can be divided into two major types: the moving-event type and the moving-participant type, respectively. In the moving-participant type, an event is conceived of as a location that a participant comes into or goes out of; in the moving-event type, a participant is viewed as a location, in which an event occurs. In the aspectual conceptions of the four languages, the moving-participant type is predominant. All aspectual forms in Ainu and Korean, and most forms in Japanese and Ryukyuan are based on that type of event conception. In Japanese and Ryukyuan, however, the moving-event type is also dominant, as far as one of the forms in these languages is based on this type of event conception. Unlike the aspectual conceptions, the phasic conceptions of the four languages are largely inclined to the moving-event type of event conception. However, Ainu and Korean are less inclined toward that type than Japanese and Ryukyuan. In this regard as well,

Japanese and Ryukyuan can be viewed as moving-event oriented languages. Ainu and Korean aspectual forms put more focus on event participants, whereas Japanese and Ryukyuan forms are more inclined to emphasize the presence of an event or its resultant state rather than that of its participant. The absence as well as presence of an event participant can be focused on in Ainu and Ryukyuan forms, while it is not the case in Japanese and Korean forms. Moving-participant oriented Ainu and moving-event oriented Japanese occupy two extremes, between which Korean and Ryukyuan stand. Notwithstanding the geographical relationships among the four languages, Ryukyuan is closer to Ainu than to Korean, whereas Korean is closer to Ainu than to Japanese.

**Keywords:** aspect, phase, event conception, Ainu, Japanese, Korean, Ryukyuan.

### **Résumé in German**

Diese Studie untersucht die Ereigniskonzeption von Aspektformen in vier asiatischen Sprachen: Ainu, Japanisch, Koreanisch und Ryukyuan. Wie frühere Studien gezeigt haben, gibt es zwei Typen der Ereigniskonzeption: "bewegendes Ereignis" und "bewegender Teilnehmer". Beim letzteren Typ wird ein Ereignis als Raum konzipiert, in den ein Teilnehmer eintritt oder den ein Teilnehmer verlässt; im bewegenden Ereignistyp wird der Teilnehmer als Raum betrachtet, in dem ein Ereignis auftritt. In den Aspektvorstellungen in allen vier Sprachen ist der Konzeptionstyp, in dem sich der Teilnehmer bewegt, vorherrschend. Alle Aspektformen in Ainu und im Koreanischen und die meisten Formen im Japanischen und Ryukyuan basieren auf diesem Typ der Ereigniskonzeption. Im Japanischen und Ryukyuan ist jedoch der andere Typ auch prominent anwesend, weil es in beiden Sprachen eine Form gibt, die auf diesem Typ der Ereigniskonzeption basiert. Im Gegensatz zu den Aspektvorstellungen neigen die Phasenvorstellungen der vier Sprachen stark zum bewegenden Ereignistyp, Japanisch und Ryukyuan mehr als Ainu und Koreanisch. Auch in dieser Hinsicht können Japanisch und Ryukyuan als Sprachen betrachtet werden, die auf diesen Typ

der Ereigniskonzeption orientiert sind. Ainu und Koreanisch fokussieren ihre Aspektformen mehr auf die Ereignisteilnehmer, während Japanisch und Ryukyuan dazu neigen, das Vorhandensein eines Ereignisses oder eines resultierenden Zustandes zu betonen. Im Gegensatz zum Japanischen und Koreanischen kann in Ainu und Ryukyuan die An- oder Abwesenheit eines Teilnehmers fokussiert werden. Ainu (zum bewegenden Teilnehmer neigend) und Japanisch (zum bewegenden Ereignis neigend) besetzen die extremen Positionen auf einem Kontinuum, Koreanisch und Ryukyuan sind dazwischen positioniert. Ungeachtet der geographischen Beziehungen zwischen den vier Sprachen, sind Ryukyuan und Koreanisch näher dem Ainu als dem Japanischen. Ryukyuan ist mehr wie Ainu als wie Koreanisch, während Koreanisch mehr wie Ainu als wie Japanisch ist.

**Stichwörter:** Aspekt, Phase, Ereigniskonzeption, Ainu, Japanisch, Koreanisch, Ryukyuan.

### **Résumé in French**

Cette étude analyse la conception de formes aspectuelles dans quatre langues d'Asie orientale: aïnou, japonais, coréen, et ryukyuan. Comme des études antérieures indiquent, les conceptions d'événement se divisent en quatre types, que cette étude appelle respectivement le type d'événement en mouvement et le type de participant en mouvement. Dans le type de participant en mouvement, un événement est conçu comme un lieu duquel un participant vient ou à partir duquel il sort. Dans le type d'événement en mouvement, un participant est considéré comme un lieu dans lequel un événement se produit. Dans les conceptions aspectuelles des quatre langues, le type de participant en mouvement est prédominant. Toutes les formes aspectuelles en aïnou et en coréen, et la plupart des formes en japonais et en ryukyuan, sont basées sur ce type-là. En japonais et en ryukyuan, cependant, le type d'événement en mouvement est également dominant en ce qu'une forme de chaque langue est basée sur ce type-ci de la conception d'événement. Les conceptions de phase dans les quatre langues, qui diffèrent des conceptions aspectuelles, sont largement enclines

au type d'événement en mouvement. Mais l'aïnou et le coréen sont moins enclins au ce type-là que le japonais et le ryukyuan. À cet égard aussi, le japonais et le ryukyuan peuvent être considérés comme langues orientées vers le type d'événement en mouvement. Les formes aspectuelles aïnoues et coréennes mettent davantage l'accent sur quelques participants d'événement, alors que les formes japonaises et ryukyuanes sont plus enclines à souligner la présence d'un événement ou de son état résultant que la présence d'un participant. L'absence, ainsi que la présence, peuvent être soulignées en aïnou et en ryukyuan, alors que ce n'est pas le cas pour les formes japonaises et coréennes. L'aïnou orienté au participant en mouvement et le japonais orienté à l'événement en mouvement occupent deux extrêmes, entre lesquels le coréen et le ryukyuan sont situés. Malgré les différences géographiques entre les quatre langues, le ryukyuan est plus proche de l'aïnou que du coréen, alors que le coréen est plus proche de l'aïnou que du japonais.

**Mots-clés:** aspect, phase, conception d'événement, aïnou, japonais, coréen, ryukyuan

### **Résumé in Russian**

Данное исследование анализирует концепции события в аспектуальных формах четырёх восточно-азиатских языков: айнского, японского, корейского и рюкюского. Предшествующие исследования показывают, что концепции события делятся на два основных типа, которые в данном исследовании будут называться типом движущегося события и типом движущегося участника. В типе движущегося участника событие рассматривается как место, в которое приходит участник, или из которого он выходит. В типе движущегося события, участник рассматривается как место, в котором происходит событие. В аспектуальных концепциях четырех рассматриваемых языков тип движущегося участника является преобладающим. Все аспектуальные формы айнского и корейского языков, а также большинство форм японского и рюкюского языков основаны на этом типе концепции события. Кроме того, в

японском и рюкюском языках, тип движущегося события также является доминирующим, так как одна из форм в этих языках основывается на данном типе концепции события. В отличие от аспектуальных концепций, фазные концепции четырех языков в значительной степени склонны к типу движущегося события. Тем не менее, айнский и корейский языки менее склонны к этому типу, чем японский и рюкюский языки. Таким образом, японский и рюкюский языки можно рассматривать как языки, ориентированные на концепции движущегося события. В то время как айнские и корейские аспектуальные формы подчеркивают участников события, японские и рюкюские формы более склонны подчеркнуть присутствие события или его результирующее состояние, а не присутствие его участника. Отсутствие, а также присутствие участника события может быть подчеркнуто в айнских и рюкюских формах, но этого не наблюдается в японских и корейских формах. Айнский язык, склонный к движущемуся участнику, и японский, склонный к движущемуся событию, представляют собой две крайности, между которыми располагаются корейский и рюкюский языки. Несмотря на географические взаимосвязи между четырьмя языками, рюкюский язык более близок к айнскому языку, чем к корейскому языку, в то время как корейский язык более близок к айнскому языку, чем к японскому языку.


**Ключевые слова:** аспект, фаза, концепция события, айнский, японский, корейский, рюкюский языки.

**NB.** Errata on p. 157 in the full text article.

10. Korean form K2 could be used marginally to carry a perfect sense, as in (i), but is still much **less unnatural** than the past form used in (ii) (Yongtaek Kim, personal communication):

should be read as

10. Korean form K2 could be used marginally to carry a perfect sense, as in (i), but is still much **less natural** than the past form used in (ii) (Yongtaek Kim, personal communication):

<p><b>Contact data</b> Katsunobu Izutsu, PhD, Associate Professor, Hokkaido University of Education, 9 chome Hokumoncho, Asahikawa, Hokkaido, 070-8621 Japan e-mail: <a href="mailto:idutsuizutsu@outlook.jp">idutsuizutsu@outlook.jp</a></p>		<p><b>Fields of interest</b> Discourse pragmatics, speech-event conception in narrative and conversation, linguistic and cognitive typology, ethnolinguistics, linguistic relativity and universality.</p>
---	--	--

Article was received by the editorial board 31.07.16;

reviewed 5.08.16 and 3.09.16.

Similarity Index 2%.